



OBSERVATOIRE DE L'ÉPARGNE EUROPÉENNE

# **La diffusion des actifs patrimoniaux en Allemagne**

Les résultats de l'enquête Revenus et Consommation  
1998 du Statistisches Bundesamt

**Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris**  
**1er juin 2001**



OBSERVATOIRE DE L'ÉPARGNE EUROPÉENNE

# Caractéristiques de l'échantillon

## Données de l'enquête

<b>Effectif total</b>	62 150
<b>Dates de réalisation</b>	31 mars 1998, 30 juin 1998, 30 septembre 1998, 31 décembre 1998
<b>Public concerné</b>	- revenu mensuel inférieur à 35000 DM - ne pas habiter dans un logement collectif - ne pas dépendre d'une institution
<b>Type d'enquête</b>	Face à face





OBSERVATOIRE DE L'ÉPARGNE EUROPÉENNE

# **Première Partie**

## **Patrimoine non financier**

## Proportion de ménages propriétaires de leur logement (en %)

	<b>Ouest</b>	<b>Est</b>	<b>Ensemble du pays</b>
<b>1993</b>	45.0	19.0	40.1
<b>1998</b>	43.6	25.9	40.3



## Proportion de ménages propriétaires selon l'âge du chef de ménage (en%)

	Ouest	Est	Rapport Est/Ouest
<b>Moins de 25 ans</b>	5.3	-	-
<b>De 25 à 35 ans</b>	23.3	22.4	0.96
<b>De 35 à 45 ans</b>	45.6	35.1	0.77
<b>De 45 à 55 ans</b>	55.7	34.8	0.62
<b>De 55 à 65 ans</b>	58.7	25.7	0.44
<b>De 65 à 70 ans</b>	50.6	20.3	0.40
<b>70 ans et plus</b>	41.4	15.4	0.37
<b>Total</b>	43.6	25.9	0.59



## Proportion de ménages propriétaires selon la CSP (en %)

	Ouest	Est	Rapport Est/Ouest
<b>Exploitants agricoles</b>	88.7	76.5	0.86
<b>Indépendants</b>	56.2	43.5	0.77
<b>Fonctionnaires</b>	59.1	30.8	0.52
<b>Administratifs et employés</b>	43.3	29.9	0.69
<b>Ouvriers</b>	42.3	34.0	0.80
<b>Chômeurs</b>	25.0	18.0	0.72
<b>Inactifs</b>	41.6	17.2	0.41
<b>Total</b>	43.6	25.9	0.59



## Evolution de la proportion de ménages détenteurs d'au moins un logement de rapport (en %)

	Ouest	Est	Ensemble du pays
1993	10.6	0.8	8.8
1998	12.0	3.0	10.4





**Proportion de ménages détenteurs d'au moins un logement de  
rapport selon l'âge**  
(en %)

	Ouest	Est	Rapport Est/Ouest
<b>Moins de 25 ans</b>	1.7	0.0	-
<b>De 25 à 35 ans</b>	9.6	3.9	0.41
<b>De 35 à 45 ans</b>	13.2	3.9	0.30
<b>De 45 à 55 ans</b>	15.8	3.6	0.23
<b>De 55 à 65 ans</b>	15.3	3.4	0.22
<b>De 65 à 70 ans</b>	11.1	1.8	0.16
<b>70 ans et plus</b>	8.5	0.0	-
<b>Total</b>	12.0	3.0	0.25



## Proportion de ménages détenteurs d'au moins un logement de rapport selon la CSP (en %)

	<b>Ouest</b>	<b>Est</b>
<b>Exploitants agricoles</b>	3.8	0.0
<b>Indépendants</b>	20.6	0.0
<b>Fonctionnaires</b>	17.2	4.1
<b>Administratifs et employés</b>	16.3	4.8
<b>Ouvriers</b>	8.9	3.0
<b>Chômeurs</b>	7.2	2.0
<b>Inactifs</b>	9.0	1.5
<b>Total</b>	12.0	3.0



**Prix de marché de la maison ou du bien foncier  
par ménage détenteur selon l'âge  
(en 1000 DM)**

	Ouest	Est	Rapport Est/Ouest
<b>Moins de 25 ans</b>	347	227	0,65
<b>De 25 à 35 ans</b>	376	248	0,66
<b>De 35 à 45 ans</b>	476	272	0,57
<b>De 45 à 55 ans</b>	522	248	0,48
<b>De 55 à 65 ans</b>	511	208	0,41
<b>De 65 à 70 ans</b>	431	159	0,37
<b>70 ans et plus</b>	400	145	0,36
<b>Total</b>	467	231	0,49



**Prix de marché de la maison ou du bien foncier  
du ménage détenteur selon la CSP**  
(en 1000 DM)

	Ouest	Est	Rapport Est/Ouest
<b>Exploitants agricoles</b>	730	379	0,52
<b>Indépendants</b>	816	400	0,49
<b>Fonctionnaires</b>	498	316	0,63
<b>Administratifs et employés</b>	462	253	0,55
<b>Ouvriers</b>	379	219	0,58
<b>Chômeurs</b>	396	214	0,54
<b>Inactifs</b>	414	161	0,39
<b>Total</b>	467	231	0,49



**Dette immobilière restant due par ménage endetté à ce titre  
selon l'âge  
(en 1000 DM)**

	Ouest	Est	Rapport Est/Ouest
<b>Moins de 25 ans</b>	150	0	-
<b>De 25 à 35 ans</b>	167	129	0,77
<b>De 35 à 45 ans</b>	171	133	0,78
<b>De 45 à 55 ans</b>	163	110	0,67
<b>De 55 à 65 ans</b>	129	75	0,58
<b>De 65 à 70 ans</b>	92	50	0,54
<b>70 ans et plus</b>	91	37	0,41
<b>Total</b>	154	112	0,73



**Dette immobilière restant due par ménage endetté à ce titre  
selon la CSP  
(en 1000 DM)**

	<b>Ouest</b>	<b>Est</b>
<b>Exploitants agricoles</b>	161	0
<b>Indépendants</b>	280	243
<b>Fonctionnaires</b>	153	188
<b>Administratifs et employés</b>	166	129
<b>Ouvriers</b>	117	84
<b>Chômeurs</b>	107	67
<b>Inactifs</b>	92	45
<b>Total</b>	154	112





OBSERVATOIRE DE L'ÉPARGNE EUROPÉENNE

# **Seconde Partie**

# **Patrimoine financier**

## **II.1 Patrimoine financier des ménages selon la localisation**



## Composition, patrimoine moyen et encours de crédit à la consommation des ménages en Allemagne

	Moyenne pour l'ensemble des ménages	
	en DM	en %
<b>Comptes d'épargne</b>	14 577	22.8
<b>Epargne logement</b>	4 761	7.5
<b>Autres placements dans les banques/caisses d'épargne</b>	9 784	15.3
<b>Obligations</b>	3 482	5.5
<b>Actions</b>	5 359	8.4
<b>Autres valeurs mobilières et participations</b>	6 336	9.9
<b>Prêts à des particuliers</b>	980	1.5
<b>Assurance</b>	18 551	29.1
<b>Patrimoine financier brut</b>	63 830	100.0
<b>Crédit à la consommation</b>	2 526	4.0
<b>Patrimoine financier net</b>	61 304	96.0



## Composition, patrimoine moyen et encours de crédit à la consommation des ménages selon leur localisation en Allemagne

	Ensemble des ménages			
	Ouest (DM)	Ouest (%)	Est (DM)	Est (%)
<b>Comptes d'épargne</b>	15 505	21.8	10 588	33.2
<b>Epargne logement</b>	5 133	7.2	3 045	9.5
<b>Autres placements dans les banques/caisses d'épargne</b>	10 679	15.0	6 058	19.0
<b>Obligations</b>	3 911	5.5	1 562	4.9
<b>Actions</b>	6 243	8.8	1 417	4.4
<b>Autres valeurs mobilière et participations</b>	7 364	10.3	3 241	10.2
<b>Assurance</b>	21 218	29.8	5 538	17.3
<b>Patrimoine financier brut</b>	71 164	100.0	31 926	100.0
<b>Crédit à la consommation</b>	2553	3.6	2 303	7.2
<b>Patrimoine financier net</b>	68611	96.4	29 622	92.8



## Composition du patrimoine financier des ménages selon les tableaux d'opérations financières

	1995	1996	1997	1998	1999
<b>1. Moyens de paiement</b>	9.3	9.5	9.3	8.8	9.5
<b>2. Autres dépôts</b>	32.9	31.8	30.3	29.3	26.0
<b>3. Obligations, emprunts publics et autres titres de taux</b>	13.7	12.9	11.8	11.1	10.2
<b>4. Actions des sociétés (cotées et non cotées)</b>	11.0	11.9	13.8	14.6	17.0
<b>5. Mutual funds</b>	7.1	7.4	8.0	9.0	10.6
<b>6. Assurances</b>	20.3	20.9	21.3	21.8	21.5
<b>7. Fonds de pension</b>	5.7	5.6	5.5	5.4	5.2
<b>Total</b>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
<b>Total (en millions d'€)</b>	2 674 839	2 852 206	3 055 061	3 227 816	3 553 494



## **II.2. Le Patrimoine financier des ménages selon l'âge**

## Patrimoine financier moyen des ménages selon l'âge (en DM)

	Age du chef de famille compris entre ... et (strictement) ... ans.						
	Moins de 25	25 – 35	35 – 45	45 – 55	55 – 65	65 et plus	Ensemble
Patrimoine financier	17 663	36 503	55 813	80 408	92 709	60 376	63 830



## Composition du patrimoine financier des ménages selon l'âge (en %)

	Age du chef de famille compris entre ... et (strictement) ... ans						Total
	Moins de 25	25 – 35	35 – 45	45 – 55	55 – 65	65 et plus	
<b>Epargne logement</b>	16.1	16.5	10.8	8.0	5.3	3.0	9.9
<b>Comptes d'épargne</b>	27.9	25.0	20.5	18.3	19.3	32.0	23.8
<b>Obligations</b>	2.7	3.9	3.6	4.2	5.3	9.0	4.8
<b>Autres placements dans les banques/caisses d'épargne</b>	14.7	13.3	12.6	12.1	14.5	22.2	14.9
<b>Actions</b>	8.7	8.3	6.8	7.2	8.7	10.5	8.3
<b>Autres valeurs mobilières et participations</b>	5.8	8.8	10.3	7.7	9.7	12.5	9.1
<b>Prêts à des particuliers</b>	2.0	1.2	1.1	1.0	1.5	2.5	1.6
<b>Assurance</b>	22.1	22.9	34.2	41.6	35.8	8.3	27.5
<b>Patrimoine financier</b>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
<b>Crédit à la consommation</b>	8.3	10.0	6.9	4.6	2.0	0.8	5.4
<b>Patrimoine financier net</b>	91.7	90.0	93.1	95.4	98.0	99.2	94.6



## Taux de détention des actifs financiers selon l'âge (en %)

	Age du chef de famille compris entre ... et (strictement) ... ans.						Ensemble
	Moins de 25	25 – 35	35 – 45	45 – 55	55 – 65	65 et plus	
<b>Epargne logement</b>	44.1	56.2	53.1	52.8	43.0	18.7	43.0
<b>Comptes d'épargne</b>	65.3	74.2	75.3	76.8	78.8	81.6	77.3
<b>Autres placements dans les banques/caisses d'épargne</b>	17.9	28.7	33.3	37.2	39.7	34.2	34.2
<b>Obligations</b>	3.8	6.4	7.0	8.4	9.5	8.2	7.8
<b>Actions</b>	13.3	17.4	17.6	19.0	19.0	11.3	16.4
<b>Autres valeurs mobilières et participations</b>	10.2	22.0	21.5	21.6	20.8	15.2	19.6
<b>Prêts à des particuliers</b>	10.1	8.9	8.0	8.4	9.5	7.6	8.5
<b>Assurance</b>	30.8	53.9	64.4	69.1	61.2	30.0	53.5
<b>Crédit à la consommation</b>	18.2	26.8	25.9	22.8	12.8	4.3	17.6



## **II.3 Patrimoine financier des ménages par classes de revenu**



## Patrimoine financier moyen des ménages par classe de revenu (en DM)

	Moins de 1 000	1000 -2000	2000 -3000	3000 -4000	4000 -5000	5000 -6000	6000 -7000	7000 -8000	8000 -9000	9000 -10000	10000 -12000	12000 -15000	15000 -25000	25000 -35000
<b>Patrimoine financier</b>	32 091	13 109	24 309	38 518	50 631	67 350	79 782	98 800	111 645	124 998	151 017	206 068	287 819	409 808
<b>Crédit à la consommation</b>	675	887	1 502	2 111	2 759	3 555	3 079	3 176	3 274	3 219	3 472	4 391	7 970	3 140



## Composition du patrimoine financier des ménages par classe de revenu (en %)

	Revenu net compris entre ... et (strictement) ... DM														Total
	Moins de 1 000	1000 -2000	2000 -3000	3000 -4000	4000 -5000	5000 -6000	6000 -7000	7000 -8000	8000 -9000	9000 -10000	10000 -12000	12000 -15000	15000 -25000	25000 -35000	
<b>Epargne logement</b>	5.0	5.3	5.9	7.0	9.0	8.4	9.6816	8.1	8.1	7.9	7.3	5.5	4.7	2.9	14.0
<b>Comptes d'épargne</b>	32.4	34.6	35.2	30.7	28.1	24.9	23.3	20.9	19.7	19.4	16.9	15.1	12.0	7.5	22.8
<b>Obligations</b>	5.9	6.6	4.3	5.5	4.2	5.3	5.8	5.4	5.4	5.0	6.2	5.8	6.6	6.8	5.5
<b>Autres placements dans les banques/caisses d'épargne</b>	19.5	19.6	17.8	19.5	17.1	16.5	14.2	13.6	14.7	13.4	14.4	13.2	11.9	11.6	15.3
<b>Actions</b>	10.9	6.1	4.7	5.1	5.7	6.3	6.4	7.3	9.3	9.5	9.7	14.4	16.8	15.2	8.4
<b>Autres valeurs mobilières et participations</b>	10.3	10.7	9.7	8.6	8.5	8.2	9.2	13.6	9.4	8.6	10.1	11.0	12.4	12.7	9.9
<b>Prêts à des particuliers</b>	1.1	1.6	2.2	2.0	1.4	1.6	1.4	1.5	1.2	1.2	1.6	1.1	1.7	1.4	1.5
<b>Assurance</b>	14.5	15.5	20.1	21.6	25.9	28.8	30.0	29.6	32.1	34.9	33.8	33.9	33.9	41.9	29.1
<b>Patrimoine financier</b>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0



## Taux de détention d'actifs financiers par les ménages selon la classe de revenu (en %)

	Revenu net compris entre ... et (strictement) ... DM														Ensemble
	Moins de 1 000	1000 -2000	2000 -3000	3000 -4000	4000 -5000	5000 -6000	6000 -7000	7000 -8000	8000 -9000	9000 -10000	10000 -12000	12000 -15000	15000 -25000	25000 -35000	
<b>Épargne logement</b>	17.8	13.3	23.9	35.9	48.2	54.6	61.7	63.3	66.4	68.1	65.6	63.2	56.8	59.3	43.0
<b>Comptes d'épargne</b>	51.3	56.5	69.9	77.1	81.6	84.1	84.7	86.5	86.8	87.9	88.0	87.6	82.1	75.6	77.3
<b>Autres placements dans les banques/caisses d'épargne</b>	15.9	15.9	24.2	31.3	35.6	39.5	41.8	47.2	46.2	47.2	52.0	50.9	52.6	54.7	34.2
<b>Obligations</b>	2.5	2.4	4.1	6.0	6.9	8.7	10.2	11.2	12.8	13.9	16.4	18.9	21.6	22.1	7.8
<b>Actions</b>	8.4	4.1	6.7	10.5	14.4	18.3	21.8	25.4	32.6	33.1	36.6	43.5	46.9	50.0	16.4
<b>Autres valeurs mobilières et participations</b>	8.8	6.7	11.4	15.6	19.5	21.8	26.3	27.9	31.2	31.9	36.1	39.1	42.3	45.3	19.6
<b>Prêts à des particuliers</b>	7.2	5.4	7.6	8.4	8.2	8.8	9.2	9.9	9.5	10.6	10.9	12.0	14.1	11.6	8.5
<b>Assurance</b>	17.2	22.9	36.4	47.0	58.0	65.4	69.6	71.5	74.4	75.2	78.0	79.5	79.3	82.6	53.5



## **II.4 Patrimoine financier des ménages par catégorie socio-professionnelle**

## Patrimoine financier moyen des ménages par CSP (en DM)

	<b>Indépendants (y c. agriculteurs)</b>	<b>Fonctionnaires</b>	<b>Employés</b>	<b>Ouvriers</b>	<b>Inactifs</b>	<b>Chômeurs</b>
<b>Patrimoine financier brut</b>	161 542	86 147	68 148	44 730	56 226	30 844
<b>Crédit à la consommation</b>	5 681	3 213	3 347	3 566	804	1 617
<b>Patrimoine financier net</b>	155 861	82 934	64 801	41 164	55 422	29 227



## Composition du patrimoine financier des ménages par CSP (en %)

	Indépendants (y c. agriculteurs)	Fonction- naires	Empl-oyés	Ouvriers	Inactifs	Chômeurs	Total
<b>Epargne logement</b>	4.7	11.7	9.5	13.1	3.7	6.1	7.5
<b>Comptes d'épargne</b>	11.8	21.8	20.8	23.4	30.3	21.3	22.8
<b>Autres placements dans les banques/caisses d'épargne</b>	10.9	14.6	13.3	12.7	21.0	12.6	15.3
<b>Obligations</b>	5.1	4.3	4.6	1.9	8.2	6.4	5.5
<b>Actions</b>	9.8	7.8	8.5	3.8	9.7	8.8	8.4
<b>Autres valeurs mobilières et participations</b>	13.2	8.2	9.1	5.5	11.5	8.3	9.9
<b>Prêts à des particuliers</b>	1.3	1.1	1.2	0.8	2.3	2.2	1.5
<b>Assurance</b>	43.3	30.5	33.1	38.8	13.2	34.3	29.1
<b>Patrimoine financier</b>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

1



## Taux de détention des actifs financiers par les ménages selon la CSP (en % )

	Indépendants (y c. agriculteurs)	Fonction- naires	Employés	Ouvriers	Inactifs	Chômeurs	Ensemble
<b>Epargne logement</b>	44.3	69.8	57.0	59.3	21.8	24.4	43.0
<b>Comptes d'épargne</b>	71.1	87.1	81.1	76.2	77.9	55.5	77.3
<b>Obligations</b>	11.3	10.6	10.0	4.0	7.7	4.4	7.8
<b>Autres placements dans les banques/caisses d'épargne</b>	36.5	43.4	38.1	32.1	32.9	19.9	34.2
<b>Actions</b>	25.4	25.1	22.7	13.0	11.8	8.3	16.4
<b>Autres valeurs mobilières et participations</b>	25.8	29.3	26.5	16.1	15.0	11.1	19.6
<b>Prêts à des particuliers</b>	12.5	10.3	9.4	7.0	7.8	6.9	8.5
<b>Assurance</b>	73.5	70.9	63.9	66.0	34.4	41.8	53.5
<b>Crédit à la consommation</b>	18.1	21.2	23.0	27.8	6.9	18.8	17.6



o e e

OBSERVATOIRE DE L'ÉPARGNE EUROPÉENNE